

**Komisijos sprendimo santrauka****2016 m. liepos 19 d.****Sprendimo byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį santrauka****(Byla AT.39824 – Sunkvežimiai)**

(pranešta dokumentu Nr. C(2016) 4673)

**(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)**

(2017/C 108/05)

2016 m. liepos 19 d. Komisija priėmė sprendimą byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 <sup>(1)</sup> 30 straipsnio nuostatas Komisija skelbia šalių pavadinimus ir pagrindinį sprendimo turinį, įskaitant visas paskirtas baudas, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesų saugoti savo verslo paslaptis.

**1. ĮVADAS**

- (1) Šis sprendimas yra susijęs su vienu tęstiniu Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimu.
- (2) Sprendimas skirtas šiems subjektams: MAN SE, „MAN Truck & Bus AG“, „MAN Truck & Bus Deutschland GmbH“ (toliau kartu – MAN); „Daimler AG“ (toliau – „Daimler“); „Fiat Chrysler Automobiles N.V.“, „CNH Industrial N.V.“, „Iveco S.p.A.“, „Iveco Magirus AG“ (toliau kartu – „Iveco“); „AB Volvo (publ)“, „Volvo Lastvagnar AB“, „Renault Trucks SAS“, „Volvo Group Trucks Central Europe GmbH“, (toliau kartu – „Volvo/Renault“); „PACCAR Inc.“, „DAF Trucks Deutschland GmbH“, „DAF Trucks N.V.“, DAF (toliau kartu – DAF).

**2. BYLOS APRAŠYMAS****2.1. Procedūra**

- (3) 2010 m. rugsėjo 20 d. įmonei MAN pateikus prašymą atleisti nuo baudos, 2011 m. sausio 18–21 d. Komisija atliko patikrinimus įvairių sunkvežimių gamintojų objektuose. 2011 m. sausio 28 d. prašymą sumažinti baudas pateikė „Volvo/Renault“, 2011 m. vasario 10 d. 10:00 val. – „Daimler“, o 2011 m. vasario 10 d. 22:22 val. – „Iveco“.
- (4) 2014 m. lapkričio 20 d. Komisija dėl įmonių DAF, „Daimler“, „Iveco“, MAN, „Volvo/Renault“ pradėjo procedūrą pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 11 straipsnio 6 dalį ir priėmė prieštaravimo pareiškimą, apie kurį pranešė tiems subjektams.
- (5) Po to, kai buvo priimtas prieštaravimo pareiškimas, adresatai neoficialiai kreipėsi į Komisiją ir paprašė tęsti bylos nagrinėjimą pagal susitarimo procedūrą. Komisija nusprendė šioje byloje pradėti susitarimo procedūrą, kai kiekvienas adresatas patvirtins esantis pasirengęs dalyvauti diskusijose dėl susitarimo. Vėliau MAN, DAF, „Daimler“, „Volvo/Renault“ ir „Iveco“ Komisijai pateikė oficialų prašymą susitarti pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 773/2004 10a straipsnio 2 dalį <sup>(2)</sup>.
- (6) 2016 m. liepos 18 d. Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamasis komitetas pateikė palankią nuomonę, o 2016 m. liepos 19 d. Komisija priėmė sprendimą.

**2.2. Adresatai ir trukmė**

- (7) Sprendimo adresatai dalyvavo slaptame susitarime ir (arba) yra už jį atsakingi, todėl pažeidė Sutarties 101 straipsnį toliau nurodytais laikotarpiais. Pagal Baudų apskaičiavimo gairių 26 punktą „Volvo/Renault“ buvo iš dalies atleista nuo baudos už laikotarpį nuo 1997 m. sausio 17 d. iki 2001 m. sausio 15 d.

Subjektas	Trukmė
MAN SE, „MAN Truck & Bus AG“, „MAN Truck & Bus Deutschland GmbH“	1997 m. sausio 17 d. – 2010 m. rugsėjo 20 d.

<sup>(1)</sup> OL L 1, 2003 1 4, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 123, 2004 4 27, p. 18.

Subjektas	Trukmė
„Daimler AG“	1997 m. sausio 17 d. – 2011 m. sausio 18 d.
„Fiat Chrysler Automobiles N.V.“ „CNH Industrial N.V.“, „Iveco S.p.A.“, „Iveco Magirus AG“	1997 m. sausio 17 d. – 2011 m. sausio 18 d.
„AB Volvo (publ)“, „Volvo Lastvagnar AB“, „Renault Trucks SAS“, „Volvo Group Trucks Central Europe GmbH“	1997 m. sausio 17 d. – 2011 m. sausio 18 d.
„PACCAR Inc.“, „DAF Trucks Deutschland GmbH“, „DAF Trucks N.V.“	1997 m. sausio 17 d. – 2011 m. sausio 18 d.

### 2.3. Pažeidimo santrauka

- (8) Su pažeidimu susijusios prekės yra sunkvežimiai, kurių masė yra nuo 6 iki 16 tonų (toliau – vidutiniai sunkvežimiai), ir sunkvežimiai, kurių masė didesnė nei 16 tonų (toliau – sunkieji sunkvežimiai), tiek sunkvežimiai be priekabos, tiek vilkikai (toliau vidutiniai sunkvežimiai ir sunkieji sunkvežimiai kartu vadinami sunkvežimiais). <sup>(1)</sup> Ši byla nesusijusi su sunkvežimių aptarnavimu po pardavimo, kitomis paslaugomis ir garantijomis, su naudotų sunkvežimių ar bet kokių kitų prekių ar paslaugų pardavimu.
- (9) Pažeidimą sudaro slapti susitarimai dėl sunkvežimių kainų EEE nustatymo ir bendrų kainų didinimo, taip pat pasirinktas išmetamųjų teršalų technologijų, būtinų pagal EURO 3–6 standartus, naudojimo vidutiniuose ir sunkiuosiuose sunkvežimiuose pradžios laikas ir išlaidų perkėlimas. Adresatų būstinės iki 2004 m. buvo tiesiogiai įtrauktos į diskusijas dėl kainų, kainų didinimo ir naujų išmetamųjų teršalų standartų diegimo. Bent nuo 2002 m. rugpjūčio mėn. vyko diskusijos per Vokietijos patronuojamąsias bendroves, kurios skirtingu mastu buvo pavaldžios pagrindinėms būstinėms. Keitimasis nuomonėmis vyko tiek daugiašaliu, tiek dvišaliu lygmeniu.
- (10) Šie slapti susitarimai apėmė susitarimus ir (arba) suderintus veiksmus dėl kainų ir bendrų kainų didinimo, siekiant suderinti bendras kainas EEE, taip pat dėl pasirinkto išmetamųjų teršalų technologijų, būtinų pagal EURO 3–6 standartus, naudojimo pradžios laiko ir išlaidų perkėlimo.
- (11) Pažeidimas buvo daromas visoje EEE teritorijoje ir truko nuo 1997 m. sausio 17 d. iki 2011 m. sausio 18 d.

### 2.4. Taisomosios priemonės

- (12) Sprendime taikomos 2006 m. Baudų apskaičiavimo gairės <sup>(2)</sup>. Sprendimu baudos paskirtos visiems (7) punkte nurodytiems subjektams, išskyrus įmonę MAN.

#### 2.4.1. Bazinis baudos dydis

- (13) Nustatydamas baudas, Komisija atsižvelgė į atitinkamų įmonių sunkiųjų ir vidutinių sunkvežimių (kaip apibrėžta (8) dalyje) pardavimo apimtį EEE per paskutiniuosius metus prieš pasibaigiant pažeidimui; į faktą, kad kainų derinimas yra vienas iš didžiausių žalą sukeliančių konkurencijos apribojimų; į pažeidimo trukmę; į tai, kad adresatai užima didelę rinkos dalį Europos sunkiųjų ir vidutinių sunkvežimių rinkoje; į faktą, kad pažeidimas apėmė visą EEE ir į papildomą sumą, kurios reikia, siekiant atgrasyti įmones nuo kainų derinimo praktikos.

#### 2.4.2. Bazinio baudos dydžio patikslinimas:

- (14) Komisija netaikė jokių atsakomybę sunkinančių ar lengvinančių aplinkybių.

#### 2.4.3. Pranešimo dėl atleidimo nuo baudų ir baudų sumažinimo taikymas

- (15) Įmonė MAN buvo atleista nuo visos baudos. Bauda įmonei „Volvo/Renault“ buvo sumažinta 40 %, „Daimler“ – 30 %, o „Iveco“ – 10 %.

<sup>(1)</sup> Išskyrus kariniams tikslams naudojamus sunkvežimius.

<sup>(2)</sup> Pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktą skirtų baudų apskaičiavimo gairės (OL L 1, 2003 1 4, p. 1).

## 2.4.4. Pranešimo dėl susitarimo taikymas

(16) Pritaikius Pranešimą dėl susitarimo, visoms šalims skirtos baudos sumažintos dar 10 %.

## 3. IŠVADA

(17) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalimi, paskirtos šios baudos:

- a) 0 EUR                      solidariai įmonėms MAN SE, „MAN Truck & Bus AG“ ir „MAN Truck & Bus Deutschland GmbH“.
- b) 670 448 000 EUR        solidariai įmonėms „AB Volvo (publ)“, „Volvo Lastvagnar AB“ ir „Renault Trucks SAS“, iš kurių  
  
  įmonė „Volvo Group Trucks Central Europe GmbH“ yra solidariai atsakinga už 468 855 017 EUR sumą.
- c) 1 008 766 000 EUR      įmonei „Daimler AG“.
- d) 494 606 000 EUR        įmonei „Iveco S.p.A.“, iš kurios  
  
  1. įmonė „Fiat Chrysler Automobiles N.V.“ yra solidariai atsakinga už 156 746 105 EUR sumą,  
  
  2. įmonės „Fiat Chrysler Automobiles N.V.“ ir „Iveco Magirus AG“ yra solidariai atsakingos už 336 119 346 EUR sumą ir  
  
  3. įmonės „CNH Industrial N.V.“ ir „Iveco Magirus AG“ yra solidariai atsakingos už 1 740 549 EUR sumą.
- e) 752 679 000 EUR        solidariai įmonėms „PACCAR Inc.“ ir „DAF Trucks N.V.“, iš kurių  
  
  įmonė „DAF Trucks Deutschland GmbH“ yra solidariai atsakinga už 376 118 773 EUR sumą.
-